Zeitschrift: Rapport pour les années / Bibliothèque nationale suisse

Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse

Band: 45 (1955-1956)

Rubrik: Statistique des traductions 1955 et 1956

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Statistique des traductions 1955 et 1956

I. Parues en Suisse

	En alleman		ançais 1956	En it	talien 1956	En ron	nanche 1956	Aut 1955	res* 1956	Tot 1955	aux 1956
	1999 199	1900	1990	1 1999	1996	1999	1990	1999	1990	1900	1900
a) de langues anciennes:			2								-
du grec	4 3		1	-		1			-	6 8	5
du latin	3 4		1	=	<u>, </u>	=	_	_		_	2
b) de langues européennes:				1 N				3.			
du bulgare	1 . —	- I	-			_				1	_
du danois	4 7		1	_				_	1	4	9
de l'allemand		24	26	2	4	1	7	6	6	33	43
de l'anglais	170 175		22	. —	1					189	198
du finnois		· ·	-					-		_	
du flamand	2 —	-		_	_			-,	45	2	406
du français	92 90			2	2	1	1	4	13	99	106
du hollandais	17 14			-			(_	17	14
de l'italien	9 10		3	_		1	-		2	14	15
du norvégien	3 5			_		_		-		3	5
du polonais	_ 2			-			-		-	_	2
du russe	8 12		5	-		-	-			9	17
du suédois	10 13	-	1	_		<u> </u>	_		-	10	14
du slovène	1 -	_		-		_		_	· 	1	
de l'espagnol	4 6		3	-		_	-		1	6	10
d'autres langues	_ 3	_	· ·	1		_				1	3
c) de langues non européennes:	.00						2				
de l'arabe	1 —			_	-	_	_			1	
du chinois	1 3		-	_	17			 ,	-	1	3
du japonais	2 1	_			-	_	_	_		. 2	1
de l'indien		1 ×	-	_	8		-				
du persan		1		-		-	. —		-	1	
du tibétain						-		-	_	-	
	332 350	57	63	5	7	4	8	10	23	408	451

II. Parues à l'étranger

	De l'allemand Du français 1955 1956 1955 1956	De l'italien Du romanche 1955 1956 1955 1956	Autres** Totaux 1955 1956 1955 1956
en arabe en danois en allemand en anglais en finnois en français en hollandais en japonais en italien en norvégien en polonais en russe en suédois en espagnol en turc	1 — — — 2 — — — 16 33 7 11 2 1 — — 24 22 — — 14 14 3 1 2 — — — 16 23 15 10 — 5 — — 1 1 — — 17 3 1 — 14 8 3 2 — — — — 109 112 40 40	2	- - 1 - 20 17 33 33 - - 23 44 1 - 3 1 15 7 40 30 - - 17 15 - - 2 - - - 31 33 - - 5 - - 1 1 - - 2 - - 18 3 - - 17 10 1 - 1 - 37 24 189 177
	9	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	
		e 23	•

^{*} surtout en langue anglaise

^{**} traductions par des Suisses